

DIRECTIE VAN DE T-SERVICE INTERIM

Directie Productie	
Directeur	1
Pool van de Centrale diensten van de Directie van de T-Service	
Eerste attaché	1
Attaché	3
Eerste gegradueerde	1
Eerstaanwezende gegradueerde	1
Gegradueerde	5
Eerste assistent	1
Eerstaanwezend assistent	1
Assistent	3
Eerste adjunct	1
Eerstaanwezend adjunct	1
Adjunct	3

POOL VAN DE BUITENDIENSTEN VAN DE T-SERVICE INTERIM

Eerste gegradueerde	3
Eerstaanwezende gegradueerde	4
Gegradueerde	15
Eerste assistent	2
Eerstaanwezend assistent	3
Assistent	11
Eerste adjunct	5
Eerstaanwezend adjunct	6
Adjunct	19

Art. 2. Het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 8 oktober 1991 tot vaststelling van de personeelsformatie van het vastbenoemd statutair personeel van de Gemeenschappelijke en Gewestelijke Dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling (FOREm) wordt opgeheven.

Art. 3. Voorliggend besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 1994.

Art. 4. De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 23 juni 1998.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,
K.-H. LAMBERTZ



D. 98 — 3004

[C - 98/33083]

17. JULI 1998 — Erlass der Regierung bezüglich der Anwesenheitsgelder und Fahrtentschädigungen der Mitglieder der Deutschsprachigen und der Französischsprachigen Prüfungskommission zur Abhaltung der Sprachenprüfungen im Unterrichtswesen deutscher Sprache

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 30. Juli 1963 über die Sprachenregelung im Unterrichtswesen, insbesondere Artikel 15;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 25. November 1970 bezüglich der Organisation der Sprachenprüfungen, insbesondere Kapitel III, abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 26. April 1982;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 31. August 1972 bezüglich der Organisation der Sprachenprüfung über die Kenntnis der deutschen Sprache;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 5. Juni 1992 über die Abhaltung französischer Sprachenprüfungen im Unterrichtswesen deutscher Sprache;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 9. Juli 1998;

Aufgrund des günstigen Gutachtens des Finanzinspektors vom 2. Juli 1998;
 Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und 4. August 1996;
 Aufgrund der Dringlichkeit;
 In Erwägung der Tatsache, daß die Prüfungskommissionen für Sprachenprüfungen ihre Arbeit schon im Monat Mai aufnehmen werden und daß es daher unerlässlich ist, die Bestimmungen über die finanziellen Entschädigungen schnellstmöglich festzulegen;
 Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Mitglieder der deutschsprachigen und der französischsprachigen Prüfungskommission zur Abhaltung der Sprachenprüfungen im Unterrichtswesen deutscher Sprache erhalten Anwesenheitsgelder, die pauschal pro Sitzungstag wie folgt festgelegt werden:

1. für den Vorsitzenden, die stellvertretenden Vorsitzenden, den Schriftführer und den stellvertretenden Schriftführer: 2 000 BF;

2. für die Mitglieder oder die Ersatzmitglieder: 1 500 BF.

Bezüglich der Fahrtentschädigung gelten für die in Absatz 1 angeführten Mitglieder die Bestimmungen, die für die Beamten des Ministeriums Rang I F gelten. Bei Benutzung eines eigenen Fahrzeuges gilt Steuer-PS 7.

Art. 2 - Vorliegender Erlaß wird am 1. Mai 1998 wirksam.

Art. 3 - Der Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 17. Juli 1998.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,
 Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,
 J. MARAITE

Der Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften
 W. SCHRÖDER

TRADUCTION

F. 98 — 3004

[C - 98/33083]

17 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement relatif aux jetons de présence et indemnités de déplacement octroyés aux membres des commissions de langue française et de langue allemande chargées de procéder aux examens linguistiques dans l'enseignement de régime allemand

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement, notamment l'article 15;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1970 relatif à l'organisation des examens linguistiques, modifié par l'arrêté royal du 26 avril 1982, notamment le chapitre III;

Vu l'arrêté ministériel du 31 août 1972 relatif à l'organisation des examens linguistiques portant sur la connaissance de la langue allemande;

Vu l'arrêté ministériel du 5 juin 1992 portant organisation des examens linguistiques de langue française dans l'enseignement de régime allemand;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 9 juillet 1998;

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 juillet 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les commissions chargées de procéder aux examens linguistiques commencent déjà à travailler en mai et qu'il est dès lors indispensable de fixer le plus rapidement possible les dispositions relatives aux indemnités financières;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites,

Arrête :

Article 1^{er}. Les membres des commissions française et germanophone chargées de procéder aux examens linguistiques dans l'enseignement de langue allemande perçoivent par jour de séance, des jetons de présence forfaitaires fixés comme suit :

1° 2000 Francs pour le président, les présidents suppléants, le secrétaire et le secrétaire adjoint;

2° 1500 Francs pour les membres ou les membres suppléants.

En ce qui concerne l'indemnité de déplacement, les dispositions applicables aux agents du Ministère du rang I F le sont aux membres visés au premier alinéa. En cas d'utilisation d'un véhicule personnel, la puissance fiscale retenue est de 7CV.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} mai 1998.

Art. 3. Le Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 17 juillet 1998.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé,
de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme
J. MARAITE

Le Ministre de l'Enseignement, de la Culture,
de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites,
W. SCHRÖDER

—————
VERTALING

N. 98 — 3004

[C - 98/33083]

17 JULI 1998. — Besluit van de Regering over het presentiegeld en de reiskostenvergoeding toegestaan aan de leden van de Franstalige en Duitstalige examencommissies belast met het afnemen van de taalexamens in het onderwijs van het Duitse taalstelsel

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1970 betreffende de organisatie van de taalexamens, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 april 1982, inzonderheid op hoofdstuk III;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 augustus 1972 betreffende de organisatie van de taalexamens over de kennis van de Duitse taal;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 juni 1992 betreffende de organisatie van taalexamens Frans in het onderwijs van het Duitse taalstelsel;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 9 juli 1998;

Gelet op het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 juli 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de commissies voor het afnemen van de taalexamens reeds in mei met hun opdracht beginnen en dat het derhalve onontbeerlijk is dat de bepalingen betreffende de financiële vergoedingen zo snel mogelijk vastgelegd worden;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen,

Besluit :

Artikel 1. De leden van de Duitstalige en Franstalige commissies voor het afnemen van de taalexamens in het onderwijs van het Duitse taalstelsel verkrijgen een presentiegeld waarvan het forfaitair bedrag per zittingsdag als volgt vastgelegd wordt :

1° 2.000 BF voor de voorzitter, de plaatsvervangende voorzitters, de secretaris en de adjunct-secretaris;

2° 1.500 BF voor de leden en vervangende leden.

Wat de reiskostenvergoeding betreft gelden voor de in het eerste lid bedoelde leden de bepalingen die toepasselijk zijn op de ambtenaren van het Ministerie van de rang I F. Bij het gebruik van een privé-voertuig wordt het fiscaal vermogen van 7CV in aanmerking genomen.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 1998.

Art. 3. De Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek, Monumenten en Landschappen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 17 juli 1998.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen,
Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Onderwijs, Cultuur, Wetenschappelijk Onderzoek,
Monumenten en Landschappen,
W. SCHRÖDER